



# PIANO THÉ ! Dimanche 18 janvier 2026

Avec ou sans sucre ?

Rendez-vous à 15h00 au Goethe-Institut de Lyon  
18 rue François Dauphin 69002 Lyon

**Brigitte Pistilli**

V. Kosma — Promenade

**Laura Muller**

R. Schumann — Chopin (Op.9 n°12)

**Hélène Troncin**

F. Chopin — Nocture Op.55 n°1 en fa mineur

**Marie-Thérèse Leudet  
de la Vallée**

A. Scriabine — Étude Op.2 n°1  
C. Debussy — Première Arabesque

**François de Larrard**

Improvisations

*Pause*

**Jacques Michel**

J.S. Bach — Prélude n°6 du clavier bien tempéré

**Daniel Aubert**

J. Ibert — Sérénade sur l'eau (extrait de « Petite suite en  
15 images » – 1944)

**Thérèse Monloup**

F. Chopin — Nocturne Posthume n°19 (Op.72 n°1)

**Thierry Lambert**

B. Godard — Nocturne n°2

**Pascaline Bricca**

A. Ginastera — Sonate n°1 Op.22, 1<sup>er</sup> mouvement

**Dominique Gaillot**

J. Brahms — Valses 9 à 16

**Patrick Saillot** (4 mains)



# 17h00 CONCERTISTE : Floréal DERVIN

## Das Jahr de Fanny Mendelssohn

### 1. Janvier :

Ahnest du, o Seele wieder Sanfte, süße Frühlingslieder ?  
Sieh umher die falben Bäume.

Ach! es waren holde Träume.

Ludwig Uhland, *Im Herbst* (En Automne), vers 5-8

**Entends-tu, ô âme, les douces et tendres chansons du printemps ?**

**Regarde autour de toi les arbres dorés.**

**Ah ! C'étaient de beaux rêves.**

*(Janvier s'enchaîne avec Février sans interruption)*

### 2. Février :

Denkt nicht ihr seyd in deutschen Gränzen, Von Teufels-Narren-und Todtentänzen  
Ein heiter Fest erwartet Euch.

Johann Wolfgang von Goethe, *Faust*, Partie II, vers 5065-8

**Ne croyez pas que vous soyez dans les frontières allemandes,**

**De danses des fous, des diables et des morts.**

**Une fête joyeuse vous attend.**

### 3. Mars :

Verkündiget ihr dumpfen Glocken schon  
Des Osterfestes erste Feyerstunde?

Johann Wolfgang von Goethe, *Faust*, Partie I, vers 744-5

**Vos cloches sourdes annoncent-elles déjà  
la première heure de la fête de Pâques ?**

### 4. Avril :

Der Sonnenblick betrüget  
Mit mildem, falschem Schein.

Johann Wolfgang von Goethe, *Mars*, vers 10

**Le regard du soleil trompe  
avec son éclat doux et faux.**

*(Avril s'enchaîne avec Mai)*

### 5. Mai :

Nun blüht das fernste, tiefste Thal.

Ludwig Uhland, *Frühlingslieder* (Chants du Printemps),

2. *Frühlingsglaube* (Foi du printemps), vers 10

**Maintenant fleurit la vallée la plus lointaine, la plus profonde.**

### 6. Juin :

Hör ich Rauschen, hör' ich Lieder  
Hör' ich holde Liebesklage?

Johann Wolfgang Goethe, *Faust*, Part I, vers 3883-4

**J'entends des bruissements, j'entends des chants**

**J'entends de douces plaintes d'amour ?**

### 7. Juillet :

[...] die Fluren dürsten

Nach erquickendem Thau,

der Mensch verschmachtet

Friedrich Schiller, *Der Abend. Nach einem Gemälde*, vers 1-2 (Le soir. D'après une peinture)

**[...] les champs ont soif**

**De rosée rafraîchissante,**

**L'Homme se languit**

### 8. Août :

Bunt von Farben auf den Garben

Liegt der Kranz.

Friedrich Schiller, *Das Lied von der Gloke* (Le chant des cloches), vers 285-7

**Sur les gerbes de couleurs vives**

**Repose la couronne.**

### 9. Septembre:

Fliesse, fliesse, lieber Fluß  
Nimmer werd ich froh.  
Johann Wolfgang von Goethe, *An den Mond* (À la lune), vers 13-4  
**Coule, coule, chère rivière**  
**Je ne serai plus jamais heureux.**

### 10. Octobre :

Im Wald, im grünen Walde  
Da ist ein lustiger Schall.  
Joseph von Eichendorff, *Die Spielleute* (Le ménestrel), vers 11-2  
**Dans la forêt, dans la forêt verte**  
**Il y a un bruit joyeux.**

### 11. Novembre :

Wie rauschen die Bäume  
so winterlich schon  
Es fliehen die Träume  
des Lebens davon  
Ein Klagelied schallt  
Durch Hügel und Wald.  
Ludwig Tieck, *Trauer* (Chagrin), vers 1-4, 11-12  
**Comme les arbres bruissent**  
**déjà si hivernaux**  
**Les rêves**  
**de la vie s'enfuient**  
**Une complainte résonne**  
**À travers les collines et la forêt.**

### 12. Décembre :

Vom Himmel hoch, da komm ich her.  
Martin Luther. Choral de Noël (La Nativité)  
**Du haut du ciel, c'est de là que je viens.**

### 13. Nachspiel (Épilogue)

*L'événement le plus important depuis que l'homme a marché sur la lune fut pour Floréal la découverte simultanée de la musique et du piano à l'âge de douze ans grâce à la Maison Populaire, à Montreuil (93100). Malgré la bonne fée des Lilas qui lui recommande la carrière de Joueur de flûte (« Il y a beaucoup plus de débouchés mon enfant ! »), c'est très vite vers le piano qu'il consacre entièrement ses ambitions professionnelles.*

Plutôt que partir voir *Les demoiselles à Rochefort* ou de s'installer à *Cherbourg*, c'est à Lyon ville en couleurs, (en musique, en-chantée !) que le coup de cœur l'attend et qu'il décide de prendre *Une chambre en ville...* Afin d'y continuer ses études de piano au CNSMDL à la rentrée 2022.

Il ne renonce pas pour autant à la vie parisienne puisqu'il étudie en parallèle l'écriture au CNSMD de Paris où il obtient son prix d'Harmonie et de Contrepoint.

On peut aussi le croiser non loin de *La baie des anges*, puisqu'il a joué en avant-concert du festival « Présence Compositrices » à Toulon.

Depuis sa rencontre avec *Lola* et sa troupe de danseuses, il explore plus que jamais toutes les possibilités de la musique et mène plusieurs fois des projets explorant les relations de celle-ci avec la danse (plusieurs projets autour de la comédie musicale avec des arrangements écrits pour l'occasion mais aussi une création au festival What'sup du CNSMDL), le cinéma (plusieurs ciné-concerts à Montreuil et au cinéma Le Méliès) et la poésie. Mais aussi la peinture car comme le déclame *Maxence* : « Braque, Picasso, Klimt, Miro, Matisse... c'est ça la vie ! ».